



Број: 17-14-1-2596-2/18  
Сарајево, 4. јула 2018. године

BOSNA I HERCEGOVINA PREDSJEDNIŠTVO Tajništvo / Sekretarijat			
04-07-2018			
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA	PREDSJEDNIŠTVO	POSREDOVANJE	POSREDOVANJE
01,02-05-2	1542/18		

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА**  
**БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**  
**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ**  
**- ДОМ НАРОДА**

**Предмет: Сагласност за ратификацију амандмана, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Амандман број 1 на Уговор о финансирању закључен између Босне и Херцеговине и Европске инвестиционе банке дана 19.5.2014. године у Сарајеву и 5.6.2014. године у Луксембургу (Уговор о финансирању) – Дистрибуција електричне енергије БиХ/Б (Fi 83.108-SERAPIS 2010-0562). Амандман је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора БиХ, 8. септембра 2017. године, у Сарајеву.**

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог амандмана, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Борис Буха**



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-2-44513/17

Datum: 27.06.2018.godine

**PREDSJEDNIŠTVO**  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO..... 03-07-2018..... 20.....			
Organizacioni broj	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
17	14-1	2596-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**  
**SARAJEVO**

**PREDMET:** Prijedlog odluke o ratifikaciji Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke dana 19.05.2014. godine u Sarajevu i 5.6.2014. godine u Luksemburgu (Ugovor o finansiranju) – Distribucija električne energije BiH/B (FI 83.108 – SERAPIS 2010-0562), dostavlja se

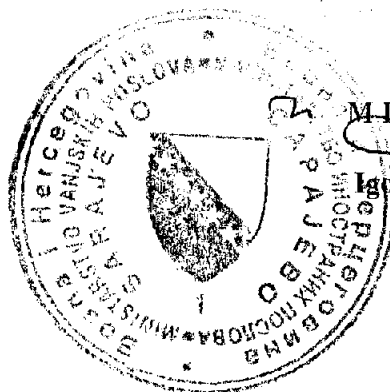
U prilogu akta dostavljamo prijedlog Amandmana broj 1 na Ugovor o finansiranju zaključen između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke dana 19.05.2014. godine u Sarajevu i 5.6.2014. godine u Luksemburgu (Ugovor o finansiranju) – Distribucija električne energije BiH/B (FI 83.108 – SERAPIS 2010-0562), potpisan 8. septembra 2017. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 38. redovnoj sjednici, održanoj 23. augusta 2017. godine, donijelo Odluku o prihvatanju navedenog Amandmana i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Amandman.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 132. sjednici, održanoj 8. februara 2018. godine, utvrdilo Prijedlog o odluke o ratifikaciji navedenog Amandmana.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Amandmana.

S poštovanjem,



**MINISTAR**  
*[Signature]*  
**Igor Ernadak**

Prilog: kao u tekstu

**Poslano putem kurirske službe**

**Ministarstvo finansija i trezora**

Trg BiH 1, 71 000 Sarajevo

Bosna i Hercegovina

*Na pažnju: gospodina Miroljuba Krunića, pomoćnika ministra*

JUOPS/SEE/AIA/ea br.

EIB – korporativna upotreba

Luksemburg, 28.08.2017. godine

EXP BEI – EIB

C 001178 29.08.17.

**Predmet:** DISTRIBUCIJA ELEKTRIČNE ENERGIJE BIH/B

(FI 83.108 – SERAPIS 2010-0562)

Ugovor o finansiranju zaključen 19.05.2014. godine u Sarajevu i 05.06.2014. godine u Luksemburgu („Ugovor o finansiranju“) između Bosne i Hercegovine i Evropske investicione banke.

**Amandman br. 1 na Ugovor o finansiranju**

Poštovana gospodo,

pozivamo se na:

- (i) gore navedeni Ugovor o finansiranju;
- (ii) vaše dopise od 27.02.2017. godine i 29.03.2017. godine.

**1. TUMAČENJE**

Ukoliko nije drugačije definisano, istaknuti izrazi korišteni u ovom dopisu imaju isto značenje koje im je pripisano Ugovorom o finansiranju. Pozivanje na članove predstavlja pozivanje na članove Ugovora o finansiranju.

U ovom pismu:

„Datum stupanja na snagu“ označava datum na koji Banka pismenim putem (uključujući i elektronsku poštu ili druga elektronska sredstva) potvrdi Zajmoprimcu da je Banka primila, u zadovoljavajućem obliku i sadržaju, dva (2) originalna primjerka ovog pisma koja su valjano sapotpisali Zajmoprimac, uključujući ovjeren primjerak relevantnog ovlaštenja potpisnika, osim ako je drugačije već definisano, i primjerak svih drugih ovlaštenja ili drugih dokumenata, mišljenja ili jemstava koje Banka smatra potrebnim ili poželjnim (ako je o tome obavijestila Zajmoprimca) u vezi sa stupanjem u i izvršavanjem transakcije razmatrane u ovom pismu ili za valjanost ili primjenjivost ovog pisma.

**2. AMANDMANI NA UGOVOR O FINANSIRANJU**

S učinkom od datuma stupanja na snagu, Ugovor o finansiranju se mijenja kako je navedeno u daljnjem tekstu:

## Definicije

Na popisu definicija pod Ugovorom o finansiranju, definicija „konačnog datuma raspoloživosti“ mijenja se i glasi:

„Konačni datum raspoloživosti“ označava 31.05.2020. godine.

## Izmjene Priloga A

Stav s naslovom „Kalendar“ Priloga A.1 (Tehnički opis) Ugovora o Finansiranju se izmjenjuje na sljedeći način:

„Program je započet u januaru 2013. godine i bit će završen do 31.12.2020. godine.“

## 3. VAŽEĆE OBAVEZE

Odredbe Ugovora o finansiranju, osim onih izmijenjenih ovim pismom, i dalje ostaju na snazi. Zajmoprimac prihvata i saglasan je da, osim kako je definisano i usaglašeno ovim dokumentom, ovo pismo ne predstavlja čin odricanja koji je Banka odobrila niti izmjenu bilo kojeg drugog uslova ili odredbe Ugovora o finansiranju. Banka zadržava pravo i sva ugovorna i zakonska prava koja ima sukladno Ugovoru o finansiranju i važećim zakonima.

Zajmoprimac, na zahtjev Banke i o svom vlastitom trošku, izvršava sve aktivnosti i postupke koji su potrebni ili poželjni u svrhu primjene amandmana na koje utječe ili će utjecati ovo pismo.

## 4. ZAKON I NADLEŽNOST

4.1. Ovo pismo te sve moguće izvanugovorne obaveze, koje proizilaze iz ili u vezi s njim, regulirane su zakonima Velikog Vojvodstva Luksemburga.

4.2 a) Evropski sud pravde ima isključivu nadležnost za rješavanje svih sporova („spor“) koji proizilaze iz ili u vezi s ovim pismom (uključujući spor u vezi postojanja, valjanosti ili raskida ovog pisma ili posljedica njegove nevaljanosti), ili nekim izvanugovornim obavezama koje proizilaze iz ili u vezi s ovim pismom.

b) Stranke se slažu da je Evropski sud pravde najprikladniji sud za rješavanje sporova između njih, te da, prema tome, neće tvrditi suprotno.

c) Ovaj stav 4.2 je isključivo za dobrobit Banke. Kao rezultat toga i bez obzira na član 4.2(a), on ne sprječava Banku da poduzme mjere vezane za spor (uključujući spor u vezi postojanja, valjanosti ili raskida ovog pisma ili neke izvanugovorne obaveze koja proizilazi iz ili u vezi s ovim pismom) u svim drugim nadležnim sudovima. Do mjere do koje to dopuštaju zakoni, Banka može pokrenuti istovremene postupke u bilo kojem broju jurisdikcija.

Ako ste saglasni s naprijed navedenim, molimo da, što je prije moguće, na pažnju gospođe Angele Iacomucci (tel. +352 4379 83466, *e-mail*: a.iacomucci@eib.org), Banci pošaljete dva (2) originalna primjerka ovog pisma parafirana na svakoj stranici, datirana i valjano potpisana u ime i za račun Bosne i Hercegovine, koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora, u ulozi Zajmoprimca, te ovjeren primjerak ovlaštenja potpisnika, osim ako je drugačije već definisano.

S poštovanjem,

## EVROPSKA INVESTICIONA BANKA

*/svojeručni potpis/*

Matteo RIVELLINI

*/svojeručni potpis/*

Federico GRECO

Prihvaća za i u ime

**Bosne i Hercegovine**

koju predstavlja Ministarstvo finansija i trezora

kao Zajmoprimac

*/svojeručni potpis/*

---

Vjekoslav Bevanda

Ministar finansija i trezora

Datum: 08.09.2017. godine